



SASH

ECOWORK SMT 455

EMULSIFIABLE CUTTING FLUIDS

ES. ECOWORK SMT 455 es un aceite emulsionable, exento de nitritos, especialmente desarrollado para operaciones de mecanizado de acero y aluminio, pudiendo trabajar latón, dando un alto nivel de acabado superficial en tornos automáticos, transfers y máquinas CNC.

PROPIEDADES:

- Emulsión blanca opalescente que proporciona una buena refrigeración a la zona de corte dando un buen poder anticorrosivo en las partes móviles de la máquina herramienta.
- La vida de utilización de las emulsiones de ECOWORK SMT 455, por su carácter estable, evita los consiguientes problemas y mejora sensiblemente la higiene de los talleres. Por ello, su vida de utilización es mucho más larga que los productos convencionales, pudiéndose usar en baños centralizados.

MODO DE EMPLEO:

- Para preparar las emulsiones de ECOWORK SMT 455 es necesario utilizar aguas de dureza comprendida entre 40 y 80°HF y que el contenido en cloruros no sobrepase los 600 ppm.
- Para conseguir una buena emulsión es aconsejable echar el ECOWORK SMT 455 sobre el agua y agitar a continuación.
- NO debe echarse el agua sobre el ECOWORK SMT 455.
- Las dosis de utilización son de 5 al 6%, dependiendo del tipo de operación y material utilizado, por lo que será preconizado en cada caso por nuestro Servicio Técnico.

PRECAUCIONES:

- Cuando por primera vez se ponga en servicio una emulsión de ECOWORK SMT 455 en una máquina herramienta haya utilizado otro producto es conveniente hacer limpieza y desinfección de la misma.
- Ésta es imprescindible cuando la emulsión haya tenido problemas de fermentación.
- Para la limpieza recomendamos utilizar un producto específico como nuestro ADITIVO LIMPIADOR, siguiendo las instrucciones de uso de la información técnica y los consejos de nuestro Departamento Técnico.

RECOMENDACIONES:

Evitar instalaciones de dosificación automática de emulsión con tuberías de cobre, usar siempre PVC.





SASH

ECOWORK SMT 455

EMULSIFIABLE CUTTING FLUIDS

EN. ECOWORK SMT 455 is an emulsifiable oil, free from nitrites, specially developed for steel and aluminum machining operations, and can also be used for brass, providing a high level of surface finish in automatic lathes, transfers, and CNC machines.

PROPERTIES:

- Opalescent white emulsion that provides good cooling to the cutting zone, with good anti-corrosive properties in the moving parts of the machine tool.
- The usage life of ECOWORK SMT 455 emulsions is longer than conventional products due to their stable nature, avoiding associated problems and significantly improving workshop hygiene. They can be used in centralized baths.

INSTRUCTIONS FOR USE:

- To prepare ECOWORK SMT 455 emulsions, it is necessary to use water with a hardness between 40 and 80°HF, and the chloride content should not exceed 600 ppm.
- To achieve a good emulsion, it is advisable to pour the ECOWORK SMT 455 into the water and then stir.
- DO NOT pour water onto the ECOWORK SMT 455.
- The recommended dosage is 5-6%, depending on the type of operation and material used, and it will be advised in each case by our Technical Service.

PRECAUTIONS:

- When using ECOWORK SMT 455 emulsion for the first time in a machine tool that has previously used another product, it is advisable to clean and disinfect the machine.
- This is essential if the emulsion has had fermentation problems.
- For cleaning, we recommend using a specific product like our CLEANER ADDITIVE, following the instructions provided in the technical information and the advice of our Technical Department.

RECOMMENDATIONS :

Avoid automatic emulsion dosing installations with copper pipes; always use PVC.





SASH

ECOWORK SMT 455

EMULSIFIABLE CUTTING FLUIDS

FR. ECOWORK SMT 455 est une huile émulsionnable, exempte de nitrites, spécialement développée pour les opérations d'usinage de l'acier et de l'aluminium, convient aussi pour le laiton. Procure un haut degré de finition pour les tours automatiques, transferts et machines CNC.

PROPRIETES:

- Emulsion blanche opalescente qui permet une bonne réfrigération à la zone de coupe et une protection anticorrosion aux parties mobiles de la machine-outil.
- La durée d'emploi des émulsions de ECOWORK SMT 455, en raison de son caractère stable, bénéficie aux conditions d'hygiène des ateliers. Sa durée de vie est beaucoup plus étendue que les produits conventionnels. Peut s'utiliser en cuves de lubrification centralisée.

MODE D'EMPLOI:

- Pour préparer les émulsions de ECOWORK SMT 455, il est nécessaire d'employer une eau avec une dureté comprise entre 40 et 80°HF et que son contenu en chlorures soit inférieur à 600 ppm.
- Pour obtenir une bonne émulsion, il est conseillé de verser ECOWORK SMT 455 dans l'eau et d'agiter.
- NE pas verser l'eau dans ECOWORK SMT 455.
- La dose d'utilisation est de 5 à 6%, selon le type d'opération et le matériau utilisé.

PRECAUTIONS:

- Lors de la première mise en service d'une émulsion de ECOWORK SMT 455 dans une machine-outil, il est important de rincer et de désinfecter le circuit préalablement.
- Ceci est indispensable si l'émulsion précédente a eu des problèmes de fermentation.
- Pour le rinçage nous recommandons un produit spécifique tel que notre ADITIVO LIMPIADOR, (additif nettoyant) en suivant les instructions d'usage techniques.

RECOMMANDATIONS:

Eviter les installations de dosification avec des tuyauteries en cuivre, utiliser toujours du PVC.





SASH

ECOWORK SMT 455

EMULSIFIABLE CUTTING FLUIDS

DE. ECOWORK SMT 455 ist ein emulgierbares, nitritfreies Öl, das speziell für die Bearbeitung von Stahl und Aluminium entwickelt wurde. Es eignet sich zur Bearbeitung von Messing und sorgt für ein hohes Maß an Oberflächengüte auf automatischen Drehmaschinen, Transfermaschinen und CNC-Maschinen.

EIGENSCHAFTEN:

- Opaleszierende weiße Emulsion, die für eine gute Kühlung des Schneidbereichs sorgt und den beweglichen Teilen der Werkzeugmaschine eine gute Korrosionsschutzwirkung verleiht.
- Die Lebensdauer der ECOWORK SMT 455-Emulsionen vermeidet aufgrund ihrer Stabilität die daraus resultierenden Probleme und verbessert die Hygiene in den Werkstätten erheblich. Aus diesem Grund ist seine Nutzungsdauer viel länger als bei herkömmlichen Produkten und es kann in zentralisierten Ölbädern verwendet werden.

ANWENDUNG:

- Zur Herstellung der ECOWORK SMT 455-Emulsionen muss Wasser mit einer Härte zwischen 40 und 80°HF verwendet werden und der Chloridgehalt darf 600 ppm nicht überschreiten.
- Um eine gute Emulsion zu erhalten, empfiehlt es sich, ECOWORK SMT 455 über das Wasser zu gießen und anschließend zu schütteln.
- Gießen Sie KEIN Wasser auf den ECOWORK SMT 455.
- Die Anwendungsdosen liegen je nach Art der Operation und des verwendeten Materials zwischen 5 und 6% und werden daher in jedem Fall von unserem technischen Service empfohlen.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Wenn eine ECOWORK SMT 455-Emulsion zum ersten Mal in einer Werkzeugmaschine in Betrieb genommen wird, die zuvor ein anderes Produkt verwendet hat, empfiehlt es sich, diese zu reinigen und zu desinfizieren.
- Dies ist wichtig, wenn die Emulsion Fermentationsprobleme hatte.
- Für die Reinigung empfehlen wir die Verwendung eines speziellen Produktes wie unseres CLEANING ADDITIVE. Beachten Sie dabei die Gebrauchsanweisung in den technischen Informationen und die Ratschläge unserer technischen Abteilung.

EMPFEHLUNGEN:

Vermeiden Sie automatische Emulsionsdosieranlagen mit Kupferrohren, verwenden Sie immer PVC.





SASH

ECOWORK SMT 455

EMULSIFIABLE CUTTING FLUIDS

IT. ECOWORK SMT 455 è un olio emulsionabile, privo di nitriti, appositamente sviluppato per le operazioni di lavorazione dell'acciaio e dell'alluminio, potendo lavorare ottone, offrendo un alto livello di finitura superficiale su torni automatici, transfer e macchine CNC.

PROPRIETÀ:

- Emulsione bianca opalescente che fornisce un buon raffreddamento alla zona di taglio, offrendo un buon potere anticorrosivo nelle parti in movimento della macchina utensile.
- La durata di utilizzo delle emulsioni di ECOWORK SMT 455, per il loro carattere stabile, evita i conseguenti problemi e migliora sensibilmente l'igiene delle officine. Pertanto, la sua durata di utilizzo è molto più lunga rispetto ai prodotti convenzionali e può essere utilizzata nei bagni centralizzati.

MODO D'USO:

- Per preparare le emulsioni di ECOWORK SMT 455 è necessario utilizzare acque con una durezza massima tra 40 e 80 °HF e un contenuto di cloruri non superiore a 600 ppm.
- Per ottenere una buona emulsione, si consiglia di aggiungere ECOWORK SMT 455 sull'acqua e quindi agitare.
- Non aggiungere acqua su ECOWORK SMT 455.
- Le dosi di utilizzo sono dal 5 al 6%, a seconda del tipo di operazione e del materiale utilizzato, quindi sarà raccomandato in ogni caso dal nostro Servizio Tecnico.

PRECAUZIONI:

- Quando per la prima volta viene messa in servizio un'emulsione di ECOWORK SMT 455 su una macchina che ha utilizzato un altro prodotto è opportuno effettuare una pulizia e disinfezione della stessa.
- Questo è essenziale quando l'emulsione ha avuto problemi di fermentazione.
- Per la pulizia consigliamo di utilizzare un prodotto specifico come il nostro ADDITIVO DETERGENTE, seguendo le istruzioni d'uso delle informazioni tecniche e i consigli del nostro Ufficio Tecnico.

RACCOMANDAZIONI:

Evitare impianti di dosaggio automatico di emulsione con tubi di rame, utilizzare sempre PVC.





SASH

ECOWORK SMT 455

EMULSIFIABLE CUTTING FLUIDS

PT. ECOWORK SMT 455 é um óleo emulsionável, isento de nitritos, especialmente desenvolvido para operações de maquinação de aço e alumínio, podendo trabalhar latão, dando um elevado nível de acabamento superficial em tornos automáticos, transfers e máquinas CNC.

PROPRIEDADES:

- Emulsão branca opalescente que proporciona uma boa refrigeração da zona de corte dando um bom poder anticorrosivo nos elementos móveis da máquina-ferramenta.
- A vida de utilização das emulsões ECOWORK SMT 455, devido ao seu caráter estável, evita os problemas consequentes e melhora significativamente a higiene das oficinas. Por isso, têm uma vida de utilização muito mais longa do que os produtos convencionais e podem ser utilizadas em banhos centralizados.

MODO DE UTILIZAÇÃO:

- Para preparar as emulsões de ECOWORK SMT 455, é necessário utilizar água com uma dureza compreendida entre 40 e 80°HF e o teor de cloretos não ultrapassar os 600 ppm.
- Para obter uma boa emulsão é aconselhável deitar o ECOWORK SMT 455 na água e a seguir agitar.
- NÃO deve ser deitada água sobre o ECOWORK SMT 455.
- As doses de utilização são de 5 a 6%, consoante o tipo de operação e material utilizado, que será recomendado em cada caso pelo nosso Serviço Técnico.

PRECAUÇÕES:

- Quando uma emulsão ECOWORK SMT 455 é colocada em serviço pela primeira vez numa máquina-ferramenta que tenha utilizado outro produto é aconselhável limpá-la e desinfetá-la.
- Isto é imprescindível quando a emulsão teve problemas de fermentação.
- Para a limpeza, recomendamos a utilização de um produto específico, como o nosso ADITIVO DE LIMPEZA, seguindo as instruções de utilização da informação técnica e os conselhos do nosso Departamento Técnico.

RECOMENDAÇÕES:

Evitar instalações de dosagem automática de emulsão com tubagens de cobre, usar sempre PVC.





SASH

ECOWORK SMT 455

EMULSIFIABLE CUTTING FLUIDS

RU. ECOWORK SMT 455 — эмульгируемое масло, не содержащее нитритов, специально разработанное для операций по обработке стали и алюминия. Оно может работать с латунью, обеспечивая высокий уровень чистоты поверхности на токарных автоматах, трансферных станках и станках с ЧПУ.

ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Опалесцирующая белая эмульсия, обеспечивающая хорошее охлаждение зоны резания и придающая хорошие антикоррозионные свойства движущимся частям станка.
- Срок использования эмульсий ECOWORK SMT 455, благодаря их стабильному характеру, позволяет избежать возникающих проблем и значительно улучшает гигиену мастерской. Поэтому срок его службы намного дольше, чем у подобных продуктов, и его можно использовать в централизованных ваннах комнатах.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ:

- Для приготовления эмульсий ECOWORK SMT 455 необходимо использовать воду жесткостью от 40 до 80°HF и с содержанием хлоридов не более 600 ppm.
- Для получения хорошей эмульсии рекомендуется залить ECOWORK SMT 455 водой и затем перемешать.
- НЕ следует лить воду на ECOWORK SMT 455.
- Дозы применения составляют от 5% до 6%, в зависимости от типа эксплуатации и используемого материала, возможно необходимы рекомендации нашей Технической службы.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- При первом использовании эмульсии ECOWORK SMT 455 на станке, на котором использовался другой продукт, рекомендуется очистить и продезинфицировать его.
- Это важно, если у эмульсии есть проблемы с ферментацией.
- Для очистки мы рекомендуем использовать специальный продукт, например, наш продукт ADITIVO LIMPIADOR, следуя инструкциям по применению, указанным в технической информации, и рекомендациям нашего технического отдела.

РЕКОМЕНДАЦИИ:

Избегайте установки автоматического дозирования эмульсии с медными трубами, всегда используйте ПВХ.



EELQMS
EUROPEAN ENGINE
LUBRICANTS QUALITY
MANAGEMENT SYSTEM





SASH

ECOWORK SMT 455

EMULSIFIABLE CUTTING FLUIDS

**CARACTERISTICAS FISICO-QUIMICAS / PHYSICAL-CHEMICAL CHARACTERISTICS /
CARACTERISTIQUES PHYSICOCHIMIQUES / PHYSIKOCHEMISCHE EIGENSCHAFTEN /
CARATTERISTICHE FISICO-CHIMICHE / CARACTERÍSTICAS FÍSICO-QUÍMICAS /
ФИЗИКО-ХИМИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

APPEARANCE	Clear liquid amber
PH 5%, IN DISTILLED WATER	9,6
EMULSION AT 5%, 50°F	Opalescent white
COOPER CORROSION AT 5%	None
ALUMINUM CORROSION AT 5%	None
NITRITE CONTENT	Free
FORMALDEHYDE-RELEASING AGENTS CONTENT	Free
REFRACTOMETER FACTOR	1,2



SASH

ECOWORK SMT 455

EMULSIFIABLE CUTTING FLUIDS

SEGURIDAD E HIGIENE / SAFETY & HEALTH / SEGURANÇA E HIGIENE / SICUREZZA E IGIENE / SECURITE & HYGIENE / SICHERHEIT & GESUNDHEIT / ЗДОРОВЬЕ И БЕЗОПАСНОСТЬ

Las fichas de Seguridad están disponibles bajo petición y deberían ser consultadas para tener una información más apropiada. La compañía no será responsable de los daños causados por el mal uso, o en caso de que no se adopten las precauciones especificadas.

Security data sheet are available upon request and should be consulted for more appropriate information. The company shall not be liable for any damages caused by misuse, or if precautions are not taken.

Les fiches de sécurité sont disponibles sur demande dans le but de fournir une information actualisée. La société ne pourra être tenue responsable des dégâts causés par une mauvaise utilisation du produit ainsi qu'en cas de non respect des précautions spécifiées.

Das Sicherheitsdatenblatt ist auf Anfrage erhältlich und sollte für angemessenere Informationen konsultiert werden. Das Unternehmen haftet nicht für Schäden die durch Missbrauch entstehen, oder wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

Le schede di sicurezza sono disponibili su richiesta e dovranno essere consultate per disporre di informazioni più adeguate. La società non è responsabile di eventuali danni provocati dall'uso errato o nei casi in cui non si adottino le precauzioni specificate.

As Fichas de Segurança estão disponíveis sob pedido e deveriam ser consultadas para se ter uma informação mais apropriada. A nossa empresa não se responsabiliza pelos danos causados por má utilização dos produtos ou quando não se adotem as precauções especificadas.

Паспорт безопасности предоставляется по запросу. За дополнительной информацией необходимо обратиться за консультацией. Компания не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием, или в случае, если не были приняты меры предосторожности.

La información mostrada se basa en los datos de producción actuales y puede variar dentro de las tolerancias dadas. El Rango de temperatura se da como una guía general. La información y los datos pueden ser modificados sin previo aviso. Esta información sustituye a las ediciones anteriores.

The information above is based on current production data and can vary within given tolerances. Temperature range is given as a guideline only. Information and data can be changed without previous notification. This information replaces prior editions.

L'information fournie se base sur les données de production actuelles et peut varier dans les limites de tolérance indiquées. L'amplitude de température est donnée à simple titre indicatif. L'information et les données peuvent être modifiées sans préavis. Cette information substitue les éditions antérieures.

Die angegebenen Informationen basieren auf aktuellen Produktionsdaten und können innerhalb vorgegebener Toleranzen variieren. Der Temperaturbereich ist als allgemeine Richtlinie gegeben. Die Informationen und Daten können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Diese Informationen ersetzen ältere Ausgaben.

Le informazioni fornite si basano sui dati di produzione attuali e possono variare entro le tolleranze date. L'Intervallo di temperatura rappresenta una guida generale. Le informazioni e i dati possono essere modificati senza preavviso. Le presenti informazioni sostituiscono le edizioni precedenti.

A informação mostrada baseia-se nos dados de produção atuais e pode variar dentro das tolerâncias dadas. O intervalo de temperatura dá-se como um guia geral. A informação e os dados podem ser modificados sem aviso prévio. Esta informação substitui as edições anteriores.

Приведенная выше информация основана на текущих данных о производстве и может варьироваться в пределах заданных параметров. Температурный диапазон задается только в качестве ориентира. Информация и данные могут быть изменены без предварительного уведомления. Эта информация заменяет предыдущие издания.



EELQMS
EUROPEAN ENGINE
LUBRICANTS QUALITY
MANAGEMENT SYSTEM

